

р. Ицхак Айзек Тойб

из Калива (Nagykálló) (1744-1821)

"Вот кричит петух" (*Szól a kakas már*)

Szól a kakas már
Majd megvirrad már
Zöld erdőben, sík mezőben
sétál egy madár.

Micsoda madár,
Micsoda madár
Sárga lába, kék a szárnya
Engem odavár.

Várj, madár, várj
Te csak mindig várj
Ha az Isten néked rendelt
Tiéd leszek már.

Mikor lesz az már,
Mikor lesz az már?
Jibone hamikdos ir Cijon tömale
Akkor lesz az már.

Сол а какаш маар
Майд мегвиррад маар
Зельд ердёбэн, шик мезёбэн
Шеталь эдь модар

Мичода модар
Мичода модар
Шарга лаба, кек о сарня
Энгем одовар

Варьй, модар, варьй
Тэ чак миндиг варьй
Ха оз Иштен некед рэндэльт
Тиэд лесэк маар

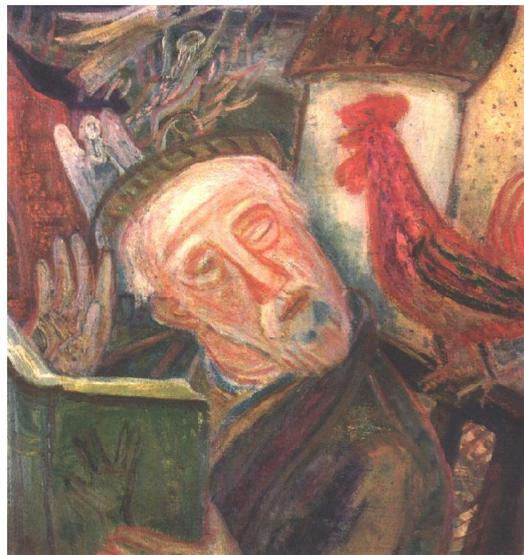
Микор лес оз мар
Микор лес оз мар
Ийбане ха-микдаш ир цийон темале
Оккор лес оз мар

Вот кричит петух,
Вот солнце уже встает,
В зеленом лесу, на широком лугу,
Гуляет птичка.

Что это за птичка?
Что это за птичка?
Ножки у нее желтые, крылья голубые,
Она ждет меня.

Жди, птичка, жди,
Жди меня всегда,
Если Бог так решил,
Я буду твоим.

Когда это будет?
Когда это будет?
Jibone hamikdosh, ir Tziyoyn temale¹
Вот когда это будет.



¹ "Да отстроится Храм, город Сиона наполнится"